

Bruxelles, 15 decembrie 2021
(OR. en)

15088/21
ADD 1

**Dosar interinstituțional:
2021/0426(COD)**

ENER 560
ENV 1012
TRANS 757
ECOFIN 1253
RECH 567
CODEC 1660
IA 208

PROPUNERE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	15 decembrie 2021
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2021) 802 final - ANNEXES 1 to 9
Subiect:	ANEXE la propunerea de Directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind performanța energetică a clădirilor (reformare)

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2021) 802 final - ANNEXES 1 to 9.

Anexă: COM(2021) 802 final - ANNEXES 1 to 9



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 15.12.2021
COM(2021) 802 final

ANNEXES 1 to 9

ANEXE

la propunerea de

**Directivă a Parlamentului European și a Consiliului
privind performanța energetică a clădirilor (reformare)**

{SEC(2021) 430 final} - {SWD(2021) 453 final} - {SWD(2021) 454 final}

ANEXA I

CADRU GENERAL COMUN PENTRU CALCULUL PERFORMANȚEI ENERGETICE A CLĂDIRILOR

(menționat la articolul 42)

↓ 2018/844 articolul 1 alineatul (14) și anexa punctul 1 litera (a) (adaptat)
⇒ nou

1. Performanța energetică a unei clădiri se determină pe baza consumului calculat sau ~~real~~ măsurat de energie și reflectă consumul tipic de energie pentru încălzirea spațiului, pentru răcirea spațiului, pentru apă caldă menajeră, pentru ventilație, pentru iluminatul incorporat, precum și pentru alte sisteme tehnice ale clădirilor. ⇒ Statele membre se asigură că consumul tipic de energie este reprezentativ pentru condițiile reale de funcționare pentru fiecare tipologie relevantă și reflectă comportamentul tipic al utilizatorului. Atunci când este posibil, consumul tipic de energie și comportamentul tipic al utilizatorilor se bazează pe statisticile naționale disponibile, pe codurile din domeniul construcțiilor și pe datele contorizate. ⇐

⇐ nou

În cazul în care energia contorizată reprezintă baza de calcul a performanței energetice a clădirilor, metodologia de calcul trebuie să poată identifica influența comportamentului ocupanților și a climatului local, care nu se reflectă în rezultatul calculului. Energia contorizată care urmează să fie utilizată în scopul calculării performanței energetice a clădirilor necesită citiri cel puțin la intervale orare și trebuie să se stabilească o distincție între vectorii energetici.

Statele membre pot utiliza consumul de energie contorizat în condiții tipice de funcționare pentru a verifica corectitudinea consumului de energie calculat și pentru a permite compararea performanței calculate cu cea reală. Consumul de energie contorizat în scopul verificării și comparării se poate baza pe citiri lunare.

↓ 2018/844 articolul 1 alineatul (14) și anexa punctul 1 litera (a) (adaptat)
⇒ nou

Performanța energetică a unei clădiri este exprimată printr-un indicator numeric al consumului de energie primară ⇒ per unitate de suprafață de referință pe an, ⇐ în kWh/(m².an) atât în scopul certificării performanței energetice, cât și al conformității cu cerințele minime de performanță energetică. Metodologia aplicată pentru determinarea performanței energetice a clădirii este transparentă și deschisă pentru inovare.

Statele membre își descriu metodologia națională de calcul pe baza ⇒ anexei A ⇐ ~~anexelor naționale privind~~ din standardele europene importante ~~generale~~ privind performanța energetică a clădirilor , și anume EN ISO 52000-1, EN ISO

52003-1, ~~EN ISO 52010-1, EN ISO 52016-1, EN ISO 52018-1,~~
~~EN 16798-1 și EN 17423 sau a documentelor care le înlocuiesc~~ ~~elaborate în cadrul~~
~~mandatului M/480 acordat Comitetului European de Standardizare (CEN).~~ Această dispoziție
nu constituie o codificare legislativă a acestor standarde.

↓ nou

Statele membre iau măsurile necesare pentru a se asigura că, în cazul în care clădirile sunt
aprovizionate cu sisteme de încălzire sau răcire centralizată, beneficiile unei astfel de
aprovizionări sunt recunoscute și contabilizate în metodologia de calcul prin factori de energie
primară certificați sau recunoscuți individual.

2018/844 articolul 1 alineatul (14)
și anexa punctul 1 litera (b)
(adaptat)
⇒ nou

2. Necesarul de energie ~~și consumul de energie~~ pentru încălzirea spațiilor, pentru
răcirea spațiilor, pentru apa caldă menajeră, pentru ventilare, pentru iluminatul încorporat,
precum și pentru alte sisteme tehnice ale clădirilor se calculează ~~utilizând intervale orare~~
sau suborare de calcul pentru a ține seama de condiții variabile care afectează în mod
semnificativ funcționarea și performanța sistemului și condițiile interioare, precum și
pentru a optimiza nivelurile de sănătate, de calitate a aerului interior și de confort definite de
statele membre la nivel național sau regional.

↓ nou

În cazul în care reglementările specifice produselor pentru produsele cu impact energetic
adoptate în temeiul Regulamentului 2009/125/CE includ cerințe specifice privind informațiile
despre produs în scopul calculării performanței energetice în temeiul prezentei directive,
metodele naționale de calcul nu necesită informații suplimentare.

↓ 2018/844 articolul 1 alineatul
(14) și anexa punctul 1 litera (b)
(adaptat)
⇒ nou

Calculul energiei primare se întemeiază pe factorii de energie primară ~~și~~ (făcându-se
distincție între energia neregenerabilă, regenerabilă și totală) ~~sau pe factorii de ponderare~~
pentru fiecare vector energetic, care ~~trebuie să fie recunoscuți de autoritățile naționale.~~
Acești factori de energie primară ~~se pot baza pe naționale, regionale sau locale~~ . Factorii
de energie primară pot fi stabiliți pe baze ~~anuale, și, eventual, de asemenea sezoniere, sau~~
lunare, ~~zilnice sau orare~~ ~~mediile ponderate~~ sau pe informații mai specifice puse la
dispoziție pentru ~~sisteme individuale centralizate~~ ~~fiecare sistem centralizat~~.

Factorii de energie primară sau de ponderare se definesc de către statele membre. ~~Alegerile~~
făcute și sursele de date se raportează în conformitate cu standardul EN 17423 sau cu orice
document care înlocuiește standardul. Statele membre pot opta pentru un factor mediu de
energie primară la nivelul UE pentru energia electrică stabilit în temeiul Directivei (UE).../...

[DEE reformată] în locul unui factor de energie primară care să reflecte mixul de energie electrică din fiecare țară. ⇐

~~În aplicarea respectivilor factori la calcularea performanței energetice, statele membre se asigură că este urmărită performanța energetică optimă a anvelopei clădirii.~~

~~La calcularea factorilor de energie primară în scopul calculării performanței energetice a clădirilor, statele membre pot lua în considerare energia din surse regenerabile furnizată prin intermediul vectorului energetic și energia din surse regenerabile care este generată și utilizată la fața locului, cu condiția ca aceasta să se aplice pe o bază nediscriminatorie.~~

↓ 2018/844 articolul 1 alineatul (14) și anexa punctul 1 litera (c)
⇒ nou

~~32-a.~~ În scopul exprimării performanței energetice a unei clădiri, statele membre pot defini indicatori numerici suplimentari pentru utilizarea de energie primară totală din surse neregenerabile și regenerabile, precum și pentru emisiile ⇐ operaționale ⇐ de gaze cu efect de seră produse în kg CO₂eq/(m².an).

↓ 2010/31/UE (adaptat)

~~43.~~ Metodologia se stabilește ținându-se seama cel puțin de următoarele elemente:

- (a) următoarele caracteristici termice reale ale clădirii, inclusiv compartimentarea interioară a acesteia:
 - (i) capacitatea termică;
 - (ii) izolația termică;
 - (iii) încălzirea pasivă;
 - (iv) elementele de răcire; și
 - (v) punțile termice;
- (b) instalațiile de încălzire și de alimentare cu apă caldă, inclusiv caracteristicile de izolare termică ale acestora;
- (c) instalațiile de climatizare;
- (d) ventilarea naturală și mecanică și, eventual, etanșeitatea la aer;
- (e) instalația de iluminat integrată (în special în sectorul nerezidențial);
- (f) proiectarea, poziționarea și orientarea clădirii, inclusiv climatul exterior;
- (g) sistemele solare pasive și de protecție solară;
- (h) condițiile de climat interior, inclusiv climatul interior prevăzut prin proiect;
- (i) aporturile interne.

2018/844 articolul 1 alineatul (14) și anexa punctul 1 litera (d)

~~54.~~ Trebuie să se țină seama de influența pozitivă a următoarelor aspecte:

- (a) condițiile locale de expunere la radiația solară, sistemele solare active și alte sisteme electrice și de încălzire bazate pe energie din surse regenerabile;
- (b) electricitatea produsă prin cogenerare;
- (c) sistemele de încălzire și de răcire centralizate sau de bloc;
- (d) iluminatul natural.

65. În sensul prezentului calcul, clădirile ar trebui să fie clasificate corespunzător în categoriile următoare:

- (a) clădiri unifamiliale de diferite tipuri;
- (b) blocuri de apartamente;
- (c) birouri;
- (d) clădiri de învățământ;
- (e) spitale;
- (f) hoteluri și restaurante;
- (g) construcții sportive;
- (h) clădiri pentru servicii de comerț en gros și cu amănuntul;
- (i) alte tipuri de clădiri cu consum energetic.

↓ nou

ANEXA II

MODEL PENTRU PLANURILE NAȚIONALE DE RENOVARE A CLĂDIRILOR

(menționat la articolul 3)

Articolul 3 din directiva EPB	Indicatori obligatorii	Indicatori opționali / observații
(a) Prezentare generală a parcului imobiliar național	Numărul de clădiri și suprafața la sol totală (m ²): — per tip de clădire (inclusiv clădiri publice și locuințe sociale) — per clasă de performanță energetică — clădiri al căror consum de energie este aproape egal cu zero — clădiri cu cele mai slabe performanțe (inclusiv o definiție)	Numărul de clădiri și suprafața la sol totală (m ²): — per vechimea clădirii — per dimensiunea clădirii — per zonă climatică — demolare (număr și suprafață la sol totală)
	Numărul certificatelor de performanță energetică: — per tip de clădire (inclusiv clădirile publice) — per clasă de performanță energetică	Numărul certificatelor de performanță energetică: - per perioadă de construcție

	Rate anuale de renovare: număr și suprafața la sol totală (m²): — per tip de clădire — pentru a atinge un consum de energie aproape egal cu zero — per profunzimea renovării (renovare medie ponderată) — renovări în profunzime — clădiri publice	
	Consum anual primar și final de energie (ktep): — per tip de clădire — per utilizare finală Economii de energie (Ktep): — per tip de clădire — clădiri publice Ponderea energiei din surse regenerabile în sectorul construcțiilor (MW generată): — pentru utilizări diferite — la fața locului — în afara amplasamentului	Reducerea costurilor cu energia (EUR) per gospodărie (medie) Cererea de energie primară a unei clădiri care corespunde procentului de 15 % (prag de contribuție substanțială) și procentului de 30 % (prag de absență a prejudiciului semnificativ) din parcul imobiliar național, în conformitate cu Actul delegat privind taxonomia UE în domeniul climei Ponderea sistemului de încălzire în sectorul clădirilor per tip de cazan/sistem de încălzire
	Emisii anuale de gaze cu efect de seră (kgCO₂eq/(m².an): — per tip de clădire (inclusiv clădirile publice) Reducere anuală a emisiilor de gaze cu efect de seră [kgCO₂eq/(m².an)]: — per tip de clădire (inclusiv clădirile publice)	

	Obstacole și disfuncționalități ale pieței (descriere): — Stimulente divergente — Capacitatea sectorului construcțiilor și a sectorului energetic Prezentare generală a capacităților din sectorul construcțiilor, al eficienței energetice și al energiei din surse regenerabile	Obstacole și disfuncționalități ale pieței (descriere): — Administrative — Financiare — Tehnică — Conștientizare — Altele Numărul de: — Societăți de servicii energetice — societăți de construcții — arhitecți și ingineri — lucrători calificați — ghișee unice — IMM-uri din sectorul construcțiilor/renovării Previziuni privind forța de muncă din sectorul construcțiilor: - Arhitecți/ingineri/lucrători calificați pensionați - Arhitecți/ingineri/lucrători calificați care intră pe piață - Tinerii din sector - Femeile din sector Prezentare generală și prognoză a evoluției prețurilor materialelor de construcții și a evoluțiilor piețelor naționale
--	--	--

	Sărăcia energetică (definiție): — % din persoanele afectate de sărăcia energetică — procentul veniturilor disponibile ale gospodăriilor cheltuite pentru energie — populația care trăiește în condiții de locuit necorespunzătoare (de exemplu, acoperiș cu scurgeri) sau în condiții de confort termic inadecvate	
	Factori de energie primară: — per vector energetic — factor de energie primară din surse neregenerabile — factor de energie primară din surse regenerabile — factor de energie primară totală	
	Definiția unei clădiri al cărei consum de energie este aproape egal cu zero pentru clădirile noi și pentru cele existente	o prezentare generală a cadrului juridic și administrativ
	Cerințe minime optime din punctul de vedere al costurilor pentru clădirile noi și pentru cele existente	
(b) Foaie de parcurs pentru 2030, 2040, 2050	Obiective privind ratele anuale de renovare: număr și suprafața la sol totală (m²): — per tip de clădire — cele mai slabe performanțe	Obiective privind ponderea preconizată (%) de clădiri renovate: — per tip de clădire - per profunzimea renovării

	Obiectiv pentru consumul anual primar și final de energie preconizat (ktep): — per tip de clădire — per utilizare finală Economii de energie preconizate: — per tip de clădire	Ponderea energiei din surse regenerabile în sectorul construcțiilor (MW generați):
	Obiective privind emisiile de gaze cu efect de seră preconizate [kgCO₂eq/(m².an)]: — per tip de clădire Obiective pentru reducerea preconizată a emisiilor de gaze cu efect de seră (%): — per tip de clădire	Defalcare între emisiile reglementate de capitolul III [instalații staționare], capitolul IVa [noul sistem de comercializare a certificatelor de emisii pentru clădiri și transportul rutier] din Directiva 2003/87/CE și alte stocuri;
	Beneficii preconizate mai importante — Crearea de noi locuri de muncă — % de reducere din numărul de persoane afectate de sărăcia energetică	— Creșterea PIB-ului (pondere și miliarde EUR)
	Contribuția la obiectivul național obligatoriu al statelor membre privind emisiile de gaze cu efect de seră în temeiul [Regulamentului revizuit privind partajarea eforturilor]	
	Contribuția la obiectivele de eficiență energetică ale Uniunii în conformitate cu Directiva (UE).../.... [DEE reformată] (ponderea și cifra în ktep, consum primar și final): — în raport cu obiectivul general de eficiență energetică	Contribuția la obiectivele Uniunii în materie de eficiență energetică în conformitate cu obiectivul Directivei (UE).../.... [DEE reformată] (ponderea și cifra în ktep, consum primar și final): — în raport cu obiectivul prevăzut la articolul 8

		din DEE (obligația privind economiile de energie)
	Contribuția la obiectivele Uniunii privind energia din surse regenerabile în conformitate cu Directiva (UE) 2018/2001 [RED modificată] (pondere, MW generați): — în raport cu obiectivul general privind energia din surse regenerabile — în raport cu obiectivul orientativ privind ponderea energiei din surse regenerabile în sectorul construcțiilor	
	Contribuția la obiectivul climatic al Uniunii pentru 2030 și la obiectivul de neutralitate climatică până în 2050 în conformitate cu Regulamentul (UE) 2021/1119 [pondere și cifră în [kgCO ₂ eq/(m ² .an)]: — în raport cu obiectivul global de decarbonizare	
(c) Prezentare generală a politicilor și măsurilor puse în aplicare și planificate	Politici și măsuri cu privire la următoarele elemente: (a) identificarea unor abordări eficiente din punctul de vedere al costurilor ale renovărilor pentru diferite tipuri de clădire și zone climatice, ținând cont, după caz, de potențialele praguri de declanșare relevante din ciclul de viață al clădirii; (b) standardele naționale minime de performanță energetică în temeiul articolului 9 și alte politici și acțiuni care vizează segmentele cele mai puțin performante ale parcului imobiliar național; (c) promovarea renovării în profunzime a clădirilor, inclusiv a renovărilor în profunzime efectuate în etape; (d) capacitatea și protejarea consumatorilor vulnerabili și atenuarea sărăciei energetice, inclusiv politicile și măsurile în	Politici și măsuri cu privire la următoarele elemente: (a) creșterea rezilienței clădirilor la schimbările climatice; (b) promovarea pieței serviciilor energetice; (c) creșterea nivelului de protecție împotriva incendiilor; (d) creșterea rezistenței la riscurile de dezastre, inclusiv la riscurile legate de activitatea seismică intensă; (e) îndepărtarea substanțelor periculoase, inclusiv azbestul; și (f) accesibilitatea pentru persoanele cu handicap.

temeiul articolului 22 din Directiva (UE).../... [DEE reformată], precum și accesibilitatea locuințelor; (e) crearea unor ghișee unice sau a unor mecanisme similare pentru furnizarea de consiliere și asistență tehnică, administrativă și financiară; (f) decarbonizarea încălzirii și răcirii, inclusiv prin intermediul rețelelor de încălzire și răcire centralizată, și eliminarea treptată a combustibililor fosili utilizați pentru încălzire și răcire, în vederea unei eliminări treptate complete până cel târziu în 2040; (g) promovarea surselor regenerabile de energie în clădiri în conformitate cu obiectivul orientativ privind ponderea energiei din surse regenerabile în sectorul construcțiilor stabilit la articolul 15a alineatul (1) din Directiva (UE) 2018/2001 [RED modificată]; (h) reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră de-a lungul întregului ciclu de viață pentru construirea, renovarea, exploatarea și sfârșitul ciclului de viață al clădirilor, precum și adoptarea absorbțiilor de carbon; (i) prevenirea și tratarea de înaltă calitate a deșeurilor provenite din activități de construcție și demolări, în conformitate cu Directiva 2008/98/CE, în special în ceea ce privește ierarhia deșeurilor și obiectivele economiei circulare; (j) abordările la nivel de cartiere și de vecinătate, inclusiv rolul comunităților de energie din surse regenerabile și al comunităților energetice cetățenești; (k) îmbunătățirea clădirilor deținute de organisme publice, inclusiv politicile și măsurile în temeiul articolelor 5, 6 și 7 din [DEE reformată]; (l) promovarea tehnologiilor inteligente și a infrastructurii pentru	Pentru toate politicile și măsurile: - resurse și capacități administrative - zona (zonele) acoperită (acoperite): — cele mai slabe performanțe — standarde minime de performanță energetică — sărăcia energetică, locuințele sociale — clădiri publice — sector rezidențial (locuințe unifamiliale, multifamiliale) — sector nerezidențial — industria — surse regenerabile de energie — eliminarea treptată a combustibililor fosili pentru încălzire și răcire — emisiile de gaze cu efect de seră de-a lungul întregului ciclu de viață — economia circulară și deșeurile — ghișee unice — pașapoarte de renovare — tehnologii inteligente — mobilitatea durabilă în clădiri — abordări la nivel de cartiere și de vecinătate — competențe, formare — campanii de sensibilizare și instrumente de consiliere
--	--

	o mobilitate durabilă în clădiri; (m) abordarea obstacolelor de pe piață și a disfuncționalităților pieței; (n) abordarea lacunelor și a neconcordanțelor în materie de competențe în ceea ce privește capacitățile umane și promovarea educației, formării, perfecționării și recalificării în sectorul construcțiilor, în sectorul eficienței energetice și în cel al energiei din surse regenerabile; și (o) campanii de sensibilizare și alte instrumente de consiliere. Pentru toate politicile și măsurile: — Denumirea politicii sau a măsurii — Scurtă descriere (domeniul de aplicare precis, obiectivul și modalitățile de funcționare) — Obiectiv cuantificat — Tipul de politică sau de măsură (cum ar fi cea legislativă; economică; fiscală; formare, sensibilizare) — Bugetul și sursele de finanțare planificate — Entitățile responsabile cu punerea în aplicare a politicii — Impactul preconizat — Stadiul punerii în aplicare — Data intrării în vigoare — Perioada de punere în aplicare	
--	---	--

(d) Prezentare generală a nevoilor de investiții, a surselor bugetare și a resurselor administrative	— Necesarul total de investiții pentru 2030, 2040, 2050 (milioane EUR) — Investiții publice (milioane EUR) — Investiții private (milioane EUR) — Resurse bugetare — Bugetul garantat	Bugetul garantat
--	--	------------------

ANEXA III

CERINȚE PENTRU CLĂDIRILE NOI ȘI CLĂDIRILE RENOVATE CU EMISII ZERO ȘI CALCULAREA POTENȚIALULUI DE ÎNCĂLZIRE GLOBALĂ PE DURATA ÎNTREGULUI CICLU DE VIAȚĂ (GWP)

[menționate la articolul 2 alineatul (2) și la articolul 7]

I. Cerințe pentru clădirile cu emisii zero

Consumul anual total de energie primară al unei clădiri noi cu emisii zero trebuie să respecte pragurile maxime indicate în tabelul de mai jos.

Zonă climatică din UE ¹	Clădire rezidențială	Clădire de birouri	Alte clădiri nerezidențiale*
Zona mediteraneeană:	<60 kWh/(m ² .an)	<70 kWh/(m ² .an)	< consum total de energie primară NZEB definit la nivel național
Zona oceanică	<60 kWh/(m ² .an)	<85 kWh/(m ² .an)	< consum total de energie primară NZEB definit la nivel național
Zona continentală	<65 kWh/(m ² .an)	<85 kWh/(m ² .an)	< consum total de energie primară NZEB definit la nivel național
Zona nordică	<75 kWh/(m ² .an)	<90 kWh/(m ² .an)	< consum total de energie primară NZEB definit la nivel național

*Notă: pragul ar trebui să fie mai mic decât pragul pentru consumul total de energie primară stabilit la nivelul statelor membre pentru clădirile nerezidențiale al căror consum de energie este aproape egal cu zero, altele decât birourile

Consumul anual total de energie primară al unei clădiri noi sau renovate cu emisii zero este acoperit integral, pe o bază anuală netă, de

- energia din surse regenerabile generată la fața locului și care îndeplinește criteriile prevăzute la articolul 7 din Directiva (UE) 2018/2001 [RED modificată],
- energia din surse regenerabile furnizată de o comunitate de energie din surse regenerabile în sensul articolului 22 din Directiva (UE) 2018/2001 [RED modificată], sau

¹ Zona mediteraneeană: CY, HR, IT, EL, MT, ES, PT, Zona oceanică: BE, DK, IE, DE, FR, LU, NL, Zona continentală: AT, BG, CZ, HU, PL, RO, SL, SK, Zona nordică: EE, FI, LV, LT, SE.

- energia din surse regenerabile și căldura reziduală provenită de la un sistem eficient de încălzire și răcire centralizată, în conformitate cu articolul 24 alineatul (1) din Directiva (UE).../... [DEE reformată].

O clădire cu emisii zero nu generează emisii de carbon la fața locului provenite de la combustibilii fosili.

Numai în cazul în care, din cauza naturii clădirii sau a lipsei accesului la comunitățile de energie din surse regenerabile sau la sistemele de încălzire și răcire centralizată eligibile, îndeplinirea cerințelor prevăzute la primul paragraf nu este fezabilă din punct de vedere tehnic, consumul anual total de energie primară poate fi acoperit și de energia din rețea care respectă criteriile stabilite la nivel național.

II. Calcularea potențialului de încălzire globală (GWP) pe durata ciclului de viață al clădirilor noi în conformitate cu articolul 7 alineatul (2)

Pentru calcularea potențialului de încălzire globală (GWP) pe durata ciclului de viață al clădirilor noi în conformitate cu articolul 7 alineatul (2), GWP este comunicat ca indicator numeric pentru fiecare etapă a ciclului de viață, exprimat în kgCO₂e/m² (de suprafață la sol utilă), în medie pentru un an dintr-o perioadă de studiu de referință de 50 ani. Selectarea datelor, definirea scenariului și calculele se efectuează în conformitate cu EN 15978 (EN 15978:2011. Sustenabilitatea lucrărilor de construcție. Evaluarea performanței de mediu a clădirilor. Metoda de calcul). Domeniul de aplicare al elementelor clădirii și al echipamentelor tehnice corespunde cadrului comun „Level(s)” al UE pentru indicatorul 1.2. În cazul în care există un instrument național de calcul sau dacă el este necesar pentru prezentarea informațiilor sau pentru obținerea autorizațiilor de construcție, instrumentul respectiv poate fi utilizat pentru a furniza informațiile solicitate. Alte instrumente de calcul pot fi utilizate dacă îndeplinesc criteriile minime fixate de cadrul comun „Level(s)” al UE. Datele privind anumite produse pentru construcții, calculate în conformitate cu [Regulamentul revizuit privind produsele pentru construcții], se utilizează atunci când sunt disponibile.

ANEXA IV A

CADRUL GENERAL COMUN PENTRU EVALUAREA GRADULUI DE PREGĂTIRE A CLĂDIRILOR PENTRU SOLUȚII INTELIGENTE

1. Comisia stabilește definiția indicatorului gradului de pregătire pentru soluții inteligente și o metodologie prin care să fie calculat acesta, în scopul evaluării capacității unei clădiri sau a unei unități de clădire de a-și adapta funcționarea la nevoile ocupantului și ale rețelei și de a-și îmbunătăți eficiența energetică și performanța globală.

Indicatorul gradului de pregătire a clădirilor pentru soluții inteligente cuprinde elemente referitoare la creșterea economiilor de energie, evaluarea comparativă și flexibilitate, precum și funcționalitățile și capacitățile sporite care rezultă din dispozitive inteligente și mai interconectate.

Metodologia ține seama de o serie de elemente, cum ar fi contoarele inteligente, sistemele de automatizare și de control ale clădirii, dispozitivele cu autoreglare pentru reglarea temperaturii aerului interior, aparatele de uz casnic integrate, punctele de reîncărcare pentru vehiculele electrice, stocarea energiei și funcționalitățile detaliate, precum și interoperabilitatea respectivelor elemente, dar și de avantajele unor condiții care caracterizează climatul interior, ale eficienței energetice, ale unor niveluri de performanță și ale unei flexibilități permise.

2. Metodologia se bazează pe trei funcționalități esențiale referitoare la clădiri și la sistemele tehnice ale clădirilor:

- (a) capacitatea de a menține performanța energetică și funcționarea clădirii prin adaptarea consumului de energie, de exemplu prin utilizarea energiei din surse regenerabile;
- (b) capacitatea de a-și adapta modul de funcționare ca răspuns la nevoile ocupanților, acordând totodată o atenție deosebită disponibilității caracteristicilor privind ușurința în utilizare, menținerii unor condiții care caracterizează un climat interior sănătos și capacității de a raporta consumul de energie; și
- (c) flexibilitatea cererii totale de energie electrică din partea unei clădiri, inclusiv capacitatea acesteia de a permite participarea la un răspuns la cerere activ și pasiv, dar și implicit și explicit, în raport cu rețeaua, de exemplu prin intermediul flexibilității și al capacităților de redirectionare a sarcinii.

3. De asemenea, metodologia poate să țină seama de următoarele elemente:

- (a) interoperabilitatea dintre sisteme (contoarele inteligente, sistemele de automatizare și de control ale clădirilor, aparatele de uz casnic integrate, dispozitivele cu autoreglare pentru reglarea temperaturii aerului interior, senzorii de calitate a aerului interior și sistemele de ventilare); și
- (b) influența pozitivă a rețelelor de comunicare existente, în special existența unei infrastructuri fizice interioare pregătite pentru rețele de mare viteză, cum ar fi eticheta voluntară „accesibilitate pentru serviciile în bandă largă”, precum și existența unui punct de acces pentru clădirile colective, în conformitate cu

articolul 8 din Directiva 2014/61/UE a Parlamentului European și a Consiliului².

4. Metodologia nu afectează negativ sistemele naționale existente privind certificarea performanței energetice și se bazează pe inițiative conexe la nivel național, ținând totodată seama de principiul referitor la proprietatea ocupanților, de protecția datelor, de confidențialitate și securitate, în concordanță cu legislația relevantă a Uniunii privind protecția datelor și confidențialitatea, precum și de cele mai bune tehnici disponibile pentru securitatea cibernetică.

5. Metodologia stabilește formatul cel mai adecvat pentru parametrul vizând indicatorul gradului de pregătire pentru soluții inteligente și trebuie să fie simplă, transparentă și ușor de înțeles de către consumatori, proprietari, investitori și participanții la piața privind răspunsul la cerere.

² Directiva 2014/61/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 mai 2014 privind măsuri de reducere a costului instalării rețelelor de comunicații electronice de mare viteză (JO L 155, 23.5.2014, p. 1).

ANEXA V

MODEL PENTRU CERTIFICATELE DE PERFORMANȚĂ ENERGETICĂ

(menționate la articolul 16)

1. Pe prima pagină, certificatul de performanță energetică afișează cel puțin următoarele elemente:

- (a) clasa de performanță energetică;
- (b) consumul anual de energie primară calculat în kWh/(m² an);
- (c) consumul anual de energie primară calculat în kWh sau MWh;
- (d) consumul anual de energie finală calculat în kWh/(m² an);
- (e) consumul anual de energie finală calculat în kWh sau MWh;
- (f) producția de energie din surse regenerabile în kWh sau MWh;
- (g) energia din surse regenerabile în % din utilizarea de energie;
- (h) emisiile operaționale de gaze cu efect de seră [kg CO₂/(m² an)];
- (i) clasa de emisii de gaze cu efect de seră (dacă este cazul).

2. În plus, certificatul de performanță energetică poate include următorii indicatori:

- (a) consumul de energie, sarcina maximă, dimensiunea generatorului sau a sistemului, vectorul energetic principal și tipul principal de element pentru fiecare dintre utilizări: încălzire, răcire, apă caldă menajeră, ventilație și iluminat integrat;
- (b) energia din surse regenerabile produsă la fața locului, principalul vector energetic și tipul de sursă de energie regenerabilă;
- (c) indicarea cu da/nu a efectuării unui calcul al potențialului de încălzire globală pentru clădire;
- (d) valoarea potențialului de încălzire globală pe durata ciclului de viață (dacă este disponibil);
- (e) informații privind eliminările de carbon asociate stocării temporare a carbonului în sau pe clădiri;
- (e) indicarea cu da/nu a disponibilității unui pașaport de renovare pentru clădire;
- (f) valoarea U medie a elementelor opace ale anvelopei clădirii;
- (g) valoarea medie U a elementelor transparente ale anvelopei clădirii;
- (h) tipul celui mai frecvent element transparent (de exemplu, fereastră cu vitraj dublu);
- (i) rezultatele analizei privind riscul de supraîncălzire (dacă sunt disponibile);
- (j) prezența unor senzori fiși care monitorizează nivelurile de calitate a aerului din interior;
- (k) prezența unor sisteme de control fixe sensibile la nivelurile de calitate a aerului din interior;

- (l) numărul și tipul punctelor de încărcare pentru vehiculele electrice;
- (m) prezența, tipul și dimensiunea sistemelor de stocare a energiei;
- (n) fezabilitatea adaptării sistemului de încălzire pentru a funcționa la reglaje de temperatură mai eficiente;
- (o) fezabilitatea adaptării sistemului de climatizare pentru a funcționa la reglaje de temperatură mai eficiente;
- (p) consumul de energie contorizat;
- (q) emisiile operaționale de particule fine în suspensie (PM2.5).

Certificatul de performanță energetică poate include următoarele legături cu alte inițiative, dacă acestea se aplică în statul membru în cauză:

- (a) indicarea cu da/nu a efectuării evaluării gradului de pregătire pentru soluții inteligente pentru clădire;
- (b) valoarea evaluării gradului de pregătire pentru soluții inteligente (dacă este disponibilă);
- (c) indicarea cu da/nu a disponibilității unui registru digital pentru clădire.

Persoanele cu handicap au acces egal la informațiile din certificatele de performanță energetică.

↓ 2010/31/UE (adaptat)

ANEXA VIII

SISTEME DE CONTROL INDEPENDENT AL CERTIFICATELOR DE PERFORMANȚĂ ENERGETICĂ ȘI AL RAPORTELOR DE INSPECȚIE

↓ nou

1. Definirea calității certificatului de performanță energetică

Statele membre furnizează o definiție clară a ceea ce se consideră a fi un certificat de performanță energetică valabil.

Definiția unui certificat de performanță energetică valabil asigură:

↓ 2010/31/UE

→₁ 2018/844 articolul 1 alineatul (14) și anexa punctul 3 litera (a)

⇒ nou

1. →₁ ~~Autoritățile competente sau organismele cărora autoritățile competente le au delegat responsabilitatea de a implementa sistemul de control independent fac o selecție aleatorie care vizează toate certificatele de performanță energetică eliberate în fiecare an și le supun unei verificări. Eșantionul trebuie să fie suficient de mare pentru a asigura rezultate semnificative din punct de vedere statistic în ceea ce privește conformitatea.~~ ←

~~Verificarea se bazează pe opțiunile indicate mai jos sau pe măsuri echivalente:~~

- (a) verificarea validității datelor de intrare ⇒ (inclusiv verificări la fața locului) ⇐ ale clădirii pe baza cărora s-a emis certificatul de performanță energetică și a rezultatelor indicate în certificat;

↓ nou

- (b) valabilitatea calculelor;
- (c) o abatere maximă pentru performanța energetică a unei clădiri, exprimată de preferință prin indicatorul numeric al consumului de energie primară [kWh/(m² an)];
- (d) un număr minim de elemente care diferă de valorile implicite sau standard.

↓ 2010/31/UE

~~(b) verificarea datelor de intrare și a rezultatelor din certificatul de performanță energetică, inclusiv a recomandărilor formulate;~~

~~(c) verificarea completă a datelor de intrare ale clădirii pe baza cărora s-a emis certificatul de performanță energetică, verificarea completă a rezultatelor indicate în certificat, inclusiv a recomandărilor formulate, și inspecția la fața locului a clădirii, dacă este posibil, pentru a se verifica concordanța între informațiile furnizate în certificatul de performanță energetică și clădirea certificată.~~

~~2. Autoritățile competente sau organismele cărora autoritățile competente le au delegat responsabilitatea de a implementa sistemul de control independent selecționează aleatoriu cel puțin un procent semnificativ din punct de vedere statistic din totalul rapoartelor de inspecție emise anual și le supun unei verificări.~~

↕ nou

Statele membre pot include elemente suplimentare în definiția unui certificat de performanță energetică valabil, cum ar fi abaterea maximă pentru anumite valori ale datelor de intrare.

2. Calitatea sistemului de control pentru certificatele de performanță energetică

Statele membre furnizează o definiție clară a obiectivelor de calitate și a nivelului de încredere statistică pe care ar trebui să îl atingă cadrul certificatelor de performanță energetică. Sistemul de control independent asigură cel puțin 90 % din certificatele de performanță energetică valabile emise, cu o fiabilitate statistică de 95 % pentru perioada evaluată, care nu trebuie să depășească un an.

Nivelul de calitate și nivelul de încredere se măsoară utilizând eșantionarea aleatorie și iau în considerare toate elementele prevăzute în definiția unui certificat de performanță energetică valabil. Statele membre solicită verificarea de către o parte terță pentru evaluarea a cel puțin 25 % din eșantionul aleatoriu atunci când sistemele de control independent au fost delegate unor organisme neguvernamentale.

Valabilitatea datelor de intrare se verifică cu ajutorul informațiilor furnizate de expertul independent. Astfel de informații pot include certificate de produs, specificații sau planuri de construcție care includ detalii privind performanța diferitelor elemente incluse în certificatul de performanță energetică.

Valabilitatea datelor de intrare se verifică prin vizite la fața locului în cel puțin 10 % din certificatele de performanță energetică care fac parte din eșantionarea aleatorie utilizată pentru evaluarea calității globale a sistemului.

Pe lângă eșantionarea aleatorie minimă necesară pentru a determina nivelul general de calitate, statele membre pot utiliza diferite strategii pentru a detecta și a viza mai ales calitatea slabă a certificatelor de performanță energetică, cu scopul de a îmbunătăți calitatea generală a sistemului. O astfel de analiză specifică nu poate fi utilizată ca bază pentru măsurarea calității globale a sistemului.

Statele membre pun în aplicare măsuri preventive și reactive pentru a asigura calitatea cadrului general al certificatelor de performanță energetică. Aceste măsuri pot include cursuri suplimentare de formare pentru experți independenți, eșantionare specifică, obligația de a prezenta din nou certificate de performanță energetică, amenzi proporționale și interdicții temporare sau permanente pentru experți.

Atunci când se adaugă informații într-o bază de date, autoritățile naționale dispun de posibilitatea de a identifica autorul adăugării, în scopuri de monitorizare și de verificare.

3. Disponibilitatea certificatelor de performanță energetică

Sistemul de control independent verifică disponibilitatea certificatelor de performanță energetică pentru potențialii cumpărători și chiriași, pentru a se asigura că este posibilă luarea în considerare a performanței energetice a clădirii în decizia lor de a cumpăra sau închiria.

Sistemul de control independent verifică vizibilitatea indicatorului și a clasei de performanță energetică în mijloacele de publicitate.

4. Tratamentul tipologiilor de clădiri

Sistemul de control independent trebuie să țină seama de diferitele tipologii de clădiri, în special pentru acele tipologii de clădiri care sunt cele mai răspândite pe piața imobiliară, cum ar fi locuințele individuale, locuințele colective, birourile sau magazinele de vânzare cu amănuntul.

5. Publicare

Statele membre publică periodic, în baza de date națională privind certificatele de performanță energetică, cel puțin următoarele informații privind sistemul de calitate:

- (a) definiția calității certificatelor de performanță energetică;
- (b) obiectivele de calitate ale sistemului de certificate de performanță energetică;
- (c) rezultatele evaluării calității, inclusiv numărul de certificate evaluate și dimensiunea relativă a numărului total de certificate emise în perioada dată (per tipologie);
- (d) măsurile de contingență pentru îmbunătățirea calității generale a certificatelor de performanță energetică.

↓ 2018/844 articolul 1 alineatul (14) și anexa punctul 3 litera (b)

~~3. Atunci când se adaugă informații într-o bază de date, autoritățile naționale dispun de posibilitatea de a identifica autorul adăugării, în scopuri de monitorizare și de verificare.~~

ANEXA VIII

CADRU METODOLOGIC COMPARATIV PENTRU IDENTIFICAREA NIVELURILOR OPTIME, DIN PUNCTUL DE VEDERE AL COSTURILOR, ALE CERINTELOR DE PERFORMANȚĂ ENERGETICĂ PENTRU CLĂDIRI ȘI PENTRU ELEMENTELE CLĂDIRILOR

Cadrul metodologic comparativ permite statelor membre să determine performanțele energetice ⇒ și în materie de emisii ⇐ ale clădirilor și ale elementelor clădirilor și aspectele economice ale măsurilor legate de performanța energetică ⇒ și în materie de emisii ⇐ și să stabilească legături între acestea, în vederea identificării nivelului optim din punctul de vedere al costurilor.

Cadrul metodologic comparativ este însoțit de orientări care detaliază modalitățile de aplicare a acestui cadru pentru calculul nivelurilor de performanță optime din punctul de vedere al costurilor.

Cadrul metodologic comparativ permite luarea în considerare a modelelor de utilizare, a condițiilor climatice exterioare, ⇒ și a modificărilor lor viitoare în conformitate cu cele mai bune date științifice privind clima disponibile ⇐ a costurilor de investiție, a categoriei clădirii, a costurilor de întreținere și a costurilor de exploatare (inclusiv costurile și economiile de energie), a veniturilor din energia produsă, după caz, ⇒ a externalităților în materie de mediu și sănătate ale utilizării de energie, ⇐ și a costurilor de eliminare ⇒ gestionare a deșeurilor ⇐, după caz. Cadrul ar trebui să se bazeze pe standardele europene relevante corespunzătoare prezentei directive.

De asemenea, Comisia furnizează:

- orientări care însoțesc cadrul metodologic comparativ; aceste orientări vor permite statelor membre să ia măsurile prezentate în continuare;²²
- informații în ceea ce privește evoluțiile estimate ale prețului energiei pe termen lung.

Pentru aplicarea cadrului metodologic comparativ de către statele membre, condițiile generale, exprimate în parametri, sunt prevăzute la nivel de stat membru.

Cadrul metodologic comparativ impune statelor membre:

- să definească clădirile de referință care se caracterizează prin funcțiile pe care le îndeplinesc și sunt reprezentative pentru acestea și pentru amplasarea geografică, inclusiv din punctul de vedere al condițiilor climatice din interior și din exterior. Clădirile de referință includ atât clădirile rezidențiale, cât și pe cele nerezidențiale, atât noi, cât și existente;²³
- să definească măsurile în materie de eficiență energetică care urmează să fie evaluate pentru clădirile de referință. Acestea pot fi măsuri pentru clădirile individuale în ansamblul lor, pentru elementele individuale ale clădirilor sau pentru o combinație de elemente ale clădirilor;²⁴
- să evalueze nevoile primare și finale de energie ⇒ și ale emisiilor rezultate ⇐ ale clădirilor de referință și ale clădirilor de referință cărora li se aplică măsuri specifice de eficiență energetică;²⁵

- să calculeze costurile (și anume valoarea netă actualizată) ale măsurilor de eficiență energetică (astfel cum se precizează la a doua liniuță) pe durata normată de funcționare preconizată aplicată clădirilor de referință (astfel cum se precizează la prima liniuță) prin aplicarea principiilor cadrului metodologic comparativ.

Prin calcularea costurilor măsurilor de eficiență energetică pe durata normată de funcționare preconizată, statele membre evaluează eficiența din punctul de vedere al costurilor a diferitelor niveluri ale cerințelor minime de performanță energetică. Aceasta va permite stabilirea nivelurilor optime din punctul de vedere al costurilor ale cerințelor de performanță energetică.

ANEXA VIII

PARTEA A

<i>Directiva abrogată, cu modificarea sa ulterioară</i>	
<i>(menționat la articolul 29)</i>	
Directiva 2002/91/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 1, 4.1.2003, p. 65)	
Regulamentul (CE) nr. 1137/2008 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 311, 21.11.2008, p. 1)	numai punctul 9.9 din anexă

PARTEA B

<i>Termene de transpunere în dreptul intern și de aplicare</i>		
<i>(menționat la articolul 29)</i>		
Directiva	Termen de transpunere	Data de aplicare
2002/91/UE	4 ianuarie 2006	4 ianuarie 2009, doar în ceea ce privește articolele 7, 8 și 9

PARTEA A

Directiva abrogată
cu lista modificărilor sale ulterioare
(menționat la articolul 33)

Directiva 2010/31/UE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 153, 18.6.2010, p. 13)	
Directiva (UE) 2018/844 a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 156, 19.6.2018, p. 75)	numai articolul 1
Regulamentul (UE) 2018/1999 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 328, 21.12.2018, p. 1)	numai articolul 53

PARTEA B

Termene de transpunere în dreptul intern și datele de aplicare
(menționat la articolul 33)

Directiva	Termen de transpunere	Datele de aplicare
2010/31/UE	9 iulie 2012	În ceea ce privește articolele 2, 3, 9, 11, 12, 13, 17, 18, 20 și 27, statele membre aplică aceste acte de la 9 ianuarie 2013 cel târziu. În ceea ce privește articolele 4, 5, 6, 7, 8, 14, 15 și 16, statele membre aplică aceste acte de la 9 ianuarie 2013, cel târziu, în cazul clădirilor ocupate de autorități publice, și de la 9 iulie 2013, cel târziu, în cazul altor clădiri.
(UE) 2018/844	10 martie 2020	

ANEXA IX

Tabel de corespondență	
Directiva 2002/91/CE ☒ 2010/31/UE ☒	Prezenta directivă
Articolul 1	Articolul 1
Articolul 2 punctul 1	Articolul 2 punctul 1
—	Articolul 2 punctul 2
Articolul 2 punctul 2	Articolul 2 punctul 3
—	Articolul 2 punctele 4 și 5
Articolul 2 punctele 3, 3a, 4 și 5	Articolul 2 punctele 6, 7, 8 și 9
—	Articolul 2 punctele 10, 11 și 12
Articolul 2 alineatele 6, 7, 8 și 9	Articolul 2 alineatele 13, 14, 15 și 16
—	Articolul 2 alineatele 17, 18, 19 și 20
Articolul 2 punctul 10	Articolul 2 punctul 21
—	Articolul 2 punctele 22, 23, 24, 25, 26 și 27
Articolul 2 alineatele 11, 12, 13 și 14	Articolul 2 alineatele 28, 29, 30 și 31
—	Articolul 2 punctele 32, 33, 34, 35, 36 și 37
Articolul 2 punctul 15	Articolul 2 punctul 37
Articolul 2 punctele 15, 15a, 15b, 15c, 16 și 17	Articolul 2 punctele 38, 39, 40, 41, 42 și 43
Articolul 2 punctul 18	—
Articolul 2 punctul 19	Articolul 2 punctul 44
—	Articolul 2 punctele 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56 și 57
Articolul 2 punctul 20	—

Articolul 2a	Articolul 3
Articolul 3	Articolul 4
Articolul 4	Articolul 5
Articolul 5	Articolul 6
Articolele 6 și 9	Articolul 7
Articolul 7	Articolul 8
—	Articolul 9
—	Articolul 10
Articolul 8 alineatele (1) și (9)	Articolul 11
Articolul 8 alineatele (2) - (8)	Articolul 12
Articolul 8 alineatele (10) și (11)	Articolul 13
—	Articolul 14
Articolul 10	Articolul 15
Articolul 11	Articolul 16
Articolul 12	Articolul 17
Articolul 13	Articolul 18
—	Articolul 19
Articolele 14 și 15	Articolul 20
Articolul 16	Articolul 21
Articolul 17	Articolul 22
—	Articolul 23
Articolul 18	Articolul 24
Articolul 19	Articolul 25
Articolul 19 a	—
Articolul 20	Articolul 26
Articolul 21	Articolul 27

Articolul 22	Articolul 28
Articolul 23	Articolul 29
Articolul 26	Articolul 30
Articolul 27	Articolul 31
Articolul 28	Articolul 32
Articolul 29	Articolul 33
Articolul 30	Articolul 34
Articolul 31	Articolul 35
Anexa I	Anexa I
—	Anexa II
—	Anexa III
Anexa IA	Anexa IV
—	Anexa V
Anexa II	Anexa VI
Anexa III	Anexa VII
Anexa IV	Anexa VIII
Anexa V	Anexa IX
Articolul 1	Articolul 1
Articolul 2 punctul 1	Articolul 2 punctul 1
—	Articolul 2 punctele 2 și 3
Articolul 2 punctul 2	Articolul 2 punctul 4 și anexa I
—	Articolul 2 punctele 5, 6, 7, 8, 9, 10 și 11
Articolul 2 punctul 3	Articolul 2 punctul 12
Articolul 2 punctul 4	Articolul 2 punctul 13
—	Articolul 2 punctul 14
Articolul 2 punctul 5	Articolul 2 punctul 15
Articolul 2 punctul 6	Articolul 2 punctul 16

Articolul 2 punctul 7	Articolul 2 punctul 17
Articolul 2 punctul 8	Articolul 2 punctul 18
—	Articolul 2 punctul 19
Articolul 3	Articolul 3 și anexa I
Articolul 4 alineatul (1)	Articolul 4 alineatul (1)
Articolul 4 alineatul (2)	—
Articolul 4 alineatul (3)	Articolul 4 alineatul (2)
—	Articolul 5
Articolul 5	Articolul 6 alineatul (1)
—	Articolul 6 alineatele (2) și (3)
Articolul 6	Articolul 7
—	Articolele 8, 9 și 10
Articolul 7 alineatul (1) primul paragraf	Articolul 11 alineatul (8) și articolul 12 alineatul (2)
Articolul 7 alineatul (1) al doilea paragraf	Articolul 11 alineatul (6)
Articolul 7 alineatul (1) al treilea paragraf	Articolul 12 alineatul (6)
Articolul 7 alineatul (2)	Articolul 11 alineatele (1) și (2)
—	Articolul 11 alineatele (3), (4), (5), (7) și (9)
—	Articolul 12 alineatele (1), (3), (4), (5) și (7)
Articolul 7 alineatul (3)	Articolul 13 alineatele (1) și (3)
—	Articolul 13 alineatul (2)
Articolul 8 litera (a)	Articolul 14 alineatele (1) și (3)
—	Articolul 14 alineatul (2)
Articolul 8 litera (b)	Articolul 14 alineatul (4)
—	Articolul 14 alineatul (5)
Articolul 9	Articolul 15 alineatul (1)

—	Articolul 15 alineatele (2), (3), (4) și (5)
—	Articolul 16
Articolul 10	Articolul 17
—	Articolul 18
Articolul 11 formularea introdusivă	Articolul 19
Articolul 11 literele (a) și (b)	—
Articolul 12	Articolul 20 alineatul (1) și articolul 20 alineatul (2) al doilea paragraf
—	Articolul 20 alineatul (2) primul paragraf și articolul 20 alineatele (3) și (4)
—	Articolul 21
Articolul 13	Articolul 22
—	Articolele 23, 24 și 25
Articolul 14 alineatul (1)	Articolul 26 alineatul (1)
Articolul 14 alineatele (2) și (3)	—
—	Articolul 26 alineatul (2)
—	Articolul 27
Articolul 15 alineatul (1)	Articolul 28
Articolul 15 alineatul (2)	—
—	Articolul 29
Articolul 16	Articolul 30
Articolul 17	Articolul 31
Anexa	Anexa I
—	Anexele II-V